

Norms /Reforms/ Deviations

I International Conference of the Young Slavists Collettive

21-22-23 February 2024

University of Verona, former barracks "Santa Marta" — Room SMT.04

KEYNOTE SPEAKERS

MARCELLO GARZANITI

University of Firenze

EMILIO MARI

Sapienza - University of Rome

ORGANISING COMMITTEE YOUNG SLAVISTS COLLECTIVE

Maria Teresa Badolati, Rossella Carìa, Ilenia Del Popolo Marchitto, Annalisa Di Santo, Noemi Fregara, Giulia Gallo, Sara Gargano, Iris Karafillidis, Rukya Mandrile, Anita Orfini, Erika Parotti, Virginia Pili, Monica Puglia, Marta Riparante, Iris Uccello.

ORGANISING COMMITTEE COORDINATOR

Stefano Aloe

SCIENTIFIC COMMITTEE

Alessandro Amenta, Maria Grazia Bartolini, Marco Caratozzolo, Marina Ciccarini, Marina di Filippo, Laura Piccolo, Marco Scarpa.

Zoom link

<https://univr.zoom.us/j/8959161202?pwd=b250VDRKd2lhZTNyL1dZalBEUGladz09>

ID: **895 916 1202**; passcode: **4M204q**

21 / 2

10:00-10:30: CONFERENCE OPENING

- INSTITUTIONAL GREETINGS: STEFANO ALOE (University of Verona)
- PRESENTATION OF THE COLLECTIVE: VIRGINIA PILI
- IN MEMORY OF CLAUDIA PIERALLI: VIRGINIA PILI, IRIS KARAFILLIDIS (YOUNG SLAVISTS COLLECTIVE) AND BIANCA SULPASSO (UNIVERSITY OF ROME TOR VERGATA)

10:30-11:30: Keynote Lecture: MARCELLO GARZANITI (University of Firenze)

Chair: Iris Karafillidis e Marta Riparante

11:30-12:00: COFFEE BREAK

12:00-13:30: PANEL 1

NEW PERSPECTIVES AND NEW METHODS FOR MEDIEVAL STUDIES AND SLAVIC PHILOLOGY

Chair: Iris Karafillidis and Marta Riparante

- **BEATRICE BINDI** ("G. D'Annunzio" University of Chieti-Pescara)

Trascendere i codici linguistici e culturali per mezzo delle parole: analisi lessico-semantica dei composti di bog- nelle prime lettere di Massimo il Greco (1470 ca. - 1555/56) a Mosca.

- **TERESA LOMBARDI** (University of Pisa)

Dall'eredità bizantina a Mosca Terza Roma: il ruolo della diaspora greca alle origini dell'Impero russo.

- **MILENA DAVIDOVIĆ** (Institute for Balkan Studies, Serbian Academy of Sciences and Arts)

Sirinić scriptoria in medieval Serbia.

- **MILOŠ ŽIVKOVIĆ** (Institute for Literature and Arts of Belgrade)

Blessed Are the Meek: Divine Justice and Rebellion in Grigorije Camblak's 'Life of Stefan Dečanski' by Grigorije Camblak.

13:30-15:00: LUNCH BREAK

15:00-17:00: PANEL 2

HISTORY AND CULTURE BETWEEN TRADITION AND DIVERGENCE FROM THE MIDDLE AGES TO THE CONTEMPORARY AGE

Chair: Iris Uccello and Maria Teresa Badolati

- **MICHAŁ GĘSIARZ** (Adam Mickiewicz University in Poznań)

Everybody's Movement. Understanding „Solidarność” Between the Local and the Global.

- **ERIKA STRAGAPEDE** (University of Bari "Aldo Moro")

Le popolazioni indigene dell'Artico russo tra integrazione e preservazione della propria identità linguistica e culturale.

- **LUCA CORTESI** (University of Pavia)

La Vita di Feodosija Morozova: un'agiografia per necessità.

- **BARBARA LA GRECA** ("L'Orientale" University of Naples)

George Sand e la Rivoluzione Femminile nella Russia del Primo XIX Secolo: Dinamiche di Opposizione e Sostegno.

22 / 2

PART ONE

09:00-10:30: Keynote Lecture: EMILIO MARI (Sapienza – University of Rome)
Chair: Sara Gargano and Monica Puglia

10:30-11:00: COFFEE BREAK

11:00-12:15: PANEL 3

INTERLINGUISTIC DEVIATIONS AND NEW NORMS

Chair: Annalisa Di Santo and Ilenia Del Popolo Marchitto

- **OLENA PELESHENKO** (National University of "Kyiv-Mohyla Academy")

Early Modern Ukrainian Lexicography as an Aesthetic Phenomenon: Alternations between "Old" Greek East and "New" Latin West Traditions.

- **NATALIA SIEREDA** (Tallinn University)

The Nineties in Poland explored thirty years later - Polish-English code-switching strategies and possible motivations behind them in 'Podcastex'.

- **MARCO DORIGO** (University of Trieste)

Il lageržargon degli internati civili jugoslavi nei campi di concentramento fascisti.

12:15-13:30: PANEL 4

INTRALINGUISTIC DEVIATIONS AND REFORMS

Chair: Annalisa Di Santo and Ilenia Del Popolo Marchitto

- **CHIARA MARCHESI** (University of Bergamo - University of Pavia)

General e specific extenders nella legislazione russa sulla proprietà intellettuale: un caso di deviazione dalla norma.

- **FILIPPO BAZZOCCHI** (University of Udine - University of Trieste)

Un esempio di deviazione dalla semantica della base verbale: il prefisso russo za- (za-) nel significato di <eccesso+danno> in prospettiva traduttologica.

- **KATERYNA MYCHKA** (Charles University of Prague/Sapienza – University of Rome)

"Il Piccolo Romanzo Ucraino" di Andrij Ljubka sulla strada della normalizzazione letteraria dell'uso dei femminitivi in ucraino.

13:30-15:00: LUNCH BREAK

22 / 2

PART TWO

15:00-16:30: PANEL 5

REVOLUTIONARIES, HERETICS OR MARTYRS? MAIN FIGURES IN 1920S LITERATURE

Chair: Virginia Pili and Rossella Caria

- **MARTINA MECCO** (Charles University of Prague/Sapienza – University of Rome)

“Czech verse reminds of the noise of a rattle”. Roman Jakobson's revolution of Czech prosodic system.

- **KRISTINA POLAKOVA** (Roma Tre University)

Per i principi di non identità e contraddizione... L'eresia artistica di Isaak Babel'.

- **GIOVANNI GORLA** (University of Milan)

«E la beata parola senza senso, Pronunceremo per la prima volta». L'ostinato stile poetico di O. M. Mandel'stam tra zarismo e stalinismo.

- **ANDJELIJA MILADINOVIC** (Institute for Balkan Studies, Serbian Academy of Sciences and Arts)

Martyrdom, pilgrimage, resurrection, between the East and the West: Balkan travelogues from late 19th century till Second World War.

16:30-18:00: ROUNDTABLE OF THE YOUNG SLAVISTS COLLECTIVE

During this panel session we will discuss the future prospects and plans of the YSC. Interested people are invited to participate, [also online!](#)

20:00 CONFERENCE DINNER

23 / 2

09:30-11:00: PANEL 6

SUBVERTING NORMS, RESHAPING FUTURE: ARTISTIC AND CULTURAL PHENOMENA IN LATE SOVIET TIMES

Chair: Rukya Mandrile and Erika Parotti

- **ZOFIA ROHOZIŃSKA** (University of Warsaw)

Faces of Socialist Realism (1987): an exhibition at the National Museum in Warsaw as an emanation of the affective turn of the 1980s.

- **SARA MANZI** (University of Pisa)

Pro duračka di Egor Letov: un percorso testuale tra cultura sovietica, letteratura e folklore.

- **EKATERINA GANSKAYA** (University of Turin)

Legitimising the Deviant: Critical Discourse on Soviet Rock Music.

11:00-11:15: COFFEE BREAK

11:15-12:15: PANEL 7

NEW PRESENT-FUTURES: REPRESSION AND DYSTOPIA IN CONTEMPORARY LITERATURE

Chair: Giulia Gallo and Noemi Fregara

- **DOMENICO SCAGLIUSI** (Sorbonne University/Eur'ORBEM (CNRS))

La memoria delle repressioni sovietiche ai confini dell'umano. L'esempio di "Gente d'agosto" di S. Lebedev.

- **ZBIGNIEW FIEDORCZUK** (Adam Mickiewicz University in Poznań)

La letteratura degli anni Settanta del XX secolo in Polonia. Konwicki e il confronto con la società spaccata del realismo socialista.

- **GIORGIO SCALZINI** (University of Padua)

La fine del mondo come la conosciamo: norme e deviazioni distopiche nel romanzo (post)apocalittico Vongozero di Jana Vagner.

12:15-13:30: PANEL 8

THEATRE AS AN INSTRUMENT FOR REVOLUTION AND REWRITING

Chair: Giulia Gallo and Noemi Fregara

- **FILIP KUČEKOVIĆ** (University of Zagreb)

Performance of literature as an engine of revolution: social drama of 1968 in Yugoslavia

- **KARIN PLATTNER** (University of Udine - University of Trieste)

Tema con deviazioni: "Pikovaja Dama" di Nikolaj Koljada.

- **EKATERINA KOLEVATOVA** (Ludwig-Maximilians University of Munich)

"Fingerprint" of Soviet propaganda: theater of Late Stalinism through the prism of the Stalinist norm.

13:30: FINAL GREETINGS AND CONFERENCE CLOSING